



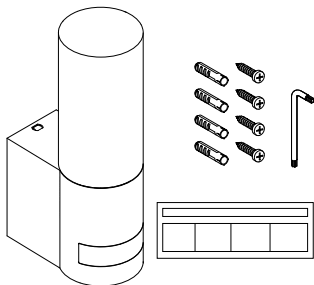
L 605 S
L 605



- DE . . . 6 Textteil beachten!
GB . . . 12 Follow written instructions!
FR . . . 17 Suivre les instructions ci-après !
NL . . . 22 Tekstpassage in acht nemen!
IT . . . 27 Seguire attentamente le istruzioni
ES . . . 32 ¡Obsérvese la información textual!
PT . . . 37 Siga as instruções escritas
SE . . . 42 Följ den skriftliga montageinstruktionen.
DK . . . 47 Følg de skriftlige instruktioner!
FI . . . 52 Huomioi tekstiosa!
NO . . . 57 Se tekstdelen!
GR . . . 62 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR . . . 67 Yazılı talimatlara uyunuz!
HU . . . 72 A szöveges utasításokat tartsa meg!
CZ . . . 77 Dodržujte písemné pokyny!
SK . . . 82 Dodržiavajte písomné informácie!
PL . . . 87 Postępować zgodnie z instrukcją!
RO . . . 92 Respectați instrucțiunile următoare!
SI . . . 97 Upoštevacite besedilo!
HR . . 102 Pridržavajte se uputa!
EE . . 107 Järgige tekstiosa!
LT . . 112 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
LV . . 117 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
RU . . 122 Соблюдать текстовую инструкцию!
BG . . 127 Прочетете инструкциите!
CN . . 132 遵守文字说明要求!

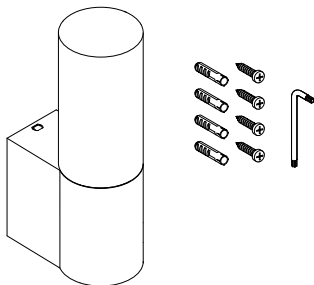
3.1

L 605 S



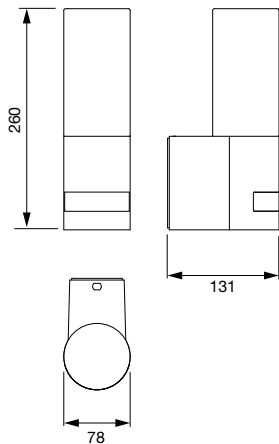
3.2

L 605



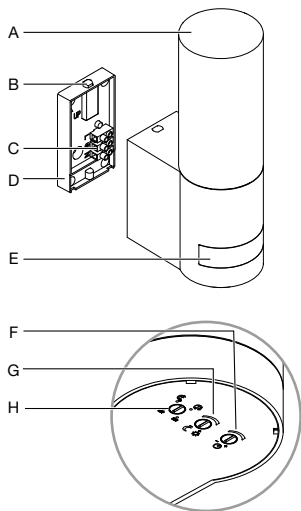
3.3

L 605 S



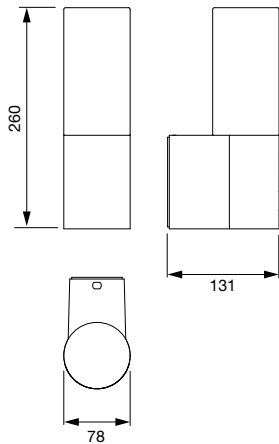
3.5

L 605 S



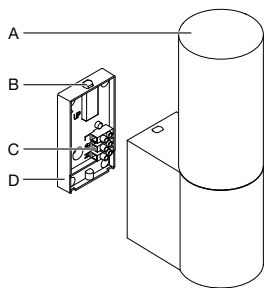
3.4

L 605

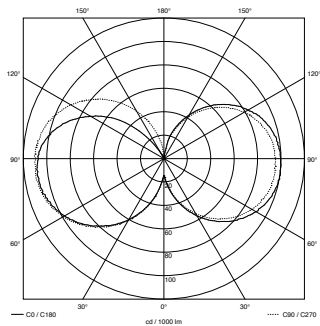


3.6

L 605

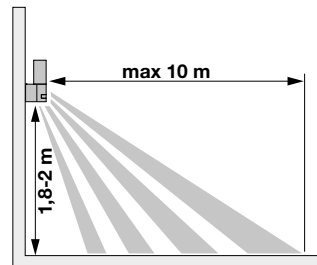


3.7

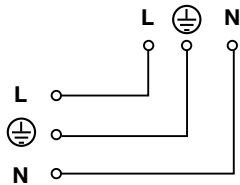
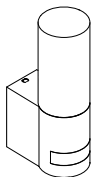


4.1

L 605 S

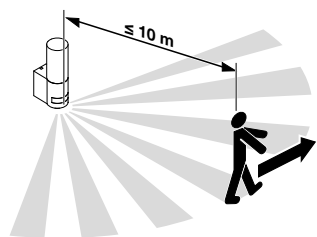


3.8



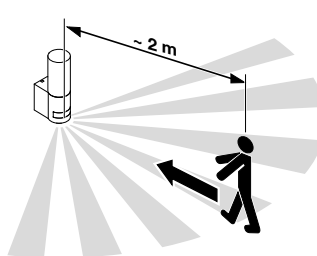
4.2

L 605 S

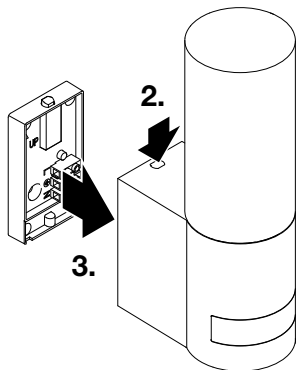
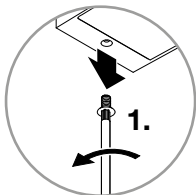


4.3

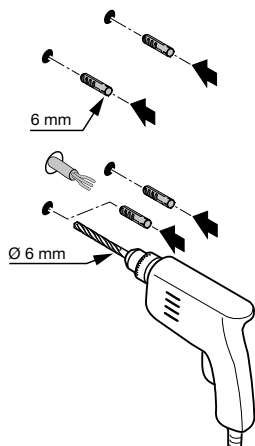
L 605 S



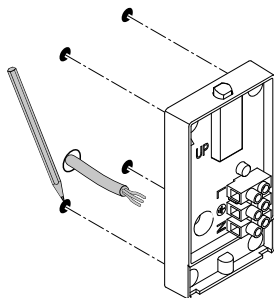
4.4



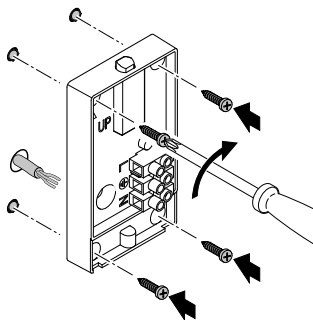
4.6



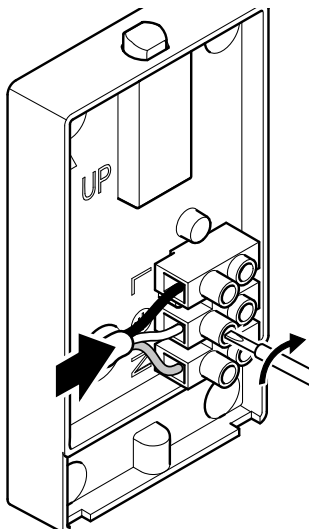
4.5



4.7

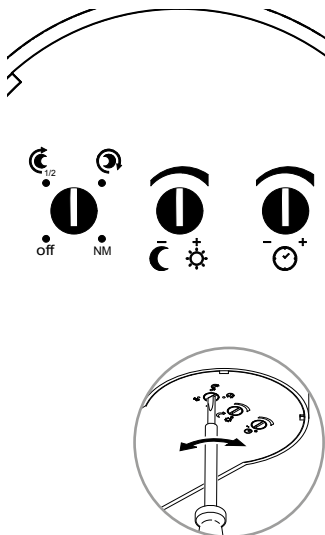


4.8

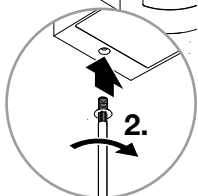
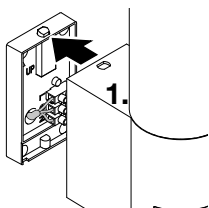


5.1

L 605 S

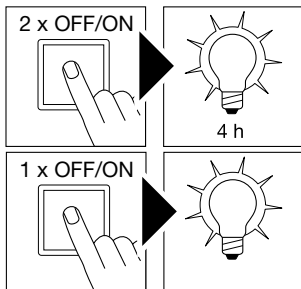


4.9



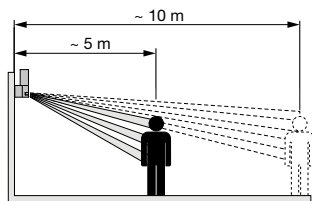
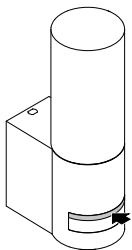
5.2

L 605 S



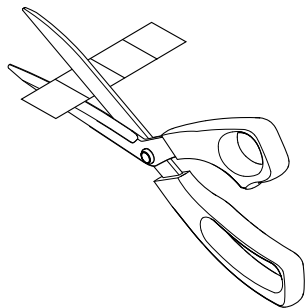
5.3

L 605 S



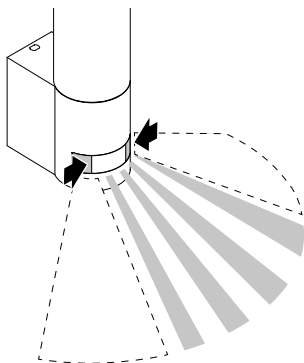
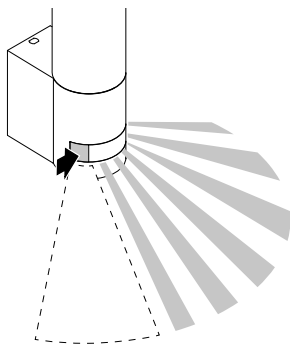
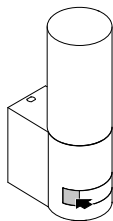
5.4

L 605 S



5.5

L 605 S



1. Об этом документе

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

2. Общие указания по технике безопасности



Опасность при несоблюдении инструкции по эксплуатации!

Данная инструкция содержит важную информацию для безопасного обращения с прибором. На возможные опасности даются особые указания. Несоблюдение может приводить к летальному исходу или тяжелым травмам.

- Тщательно прочесть инструкцию.
- Соблюдать указания по технике безопасности.
- Хранить в доступном месте.
- Обращение с электрическим током может приводить к опасным ситуациям. Прикосновение к токопроводящим деталям может приводить к удару электрическим током, ожогам или летальному исходу.
- Выполнение работ с сетевым подключением поручать квалифицированному специализированному персоналу.
- Соблюдать национальные указания по установке и условия подключения (**DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**: SEV 1000).

- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт выполнять в специализированных мастерских.

3. L 605 S, L 605

Применение по назначению

- Светодиодный сенсорный светильник для настенного внутреннего и наружного монтажа.
- Сенсорные исполнения (варианты S) также содержат инфракрасный датчик для распознавания движения.

Использование не по назначению

- Яркость сенсорного светодиодного прожектора не регулируется.



Яркость не регулируется

Принцип работы функции распознавания движения

- Встроенный инфракрасный сенсор регистрирует тепловое излучение движущихся объектов (например, людей, животных и т.д.).
- Тепловое излучение преобразуется в электронный сигнал, который вызывает автоматическое включение светодиодного светильника.
- Самая надежная регистрация обеспечивается монтажом изделия сбоку относительно направления движения.
- Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к изделию.
- Заграждающие объекты (например, деревья, стены) перекрывают зону обнаружения сенсору.

- В том случае, если на пути имеются препятствия (например, стены или оконные стекла) регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится и включения.
- Резкие изменения температуры из-за погодных воздействий изделие не способно отличить от источников тепла.

Объем поставки (рис. 3.1, 3.2)

Размеры изделия (рис. 3.3, 3.4)

Обзор изделия (рис. 3.5, 3.6)

- A** Светодиодный светильник
- B** Фиксатор
- C** Клемма подключения
- D** Кронштейн
- E** Сенсорный узел (только для S)
- F** Регулировка времени (только для S)
- G** Установка сумеречного порога (только для S)
- H** Настройка программы (только для S)

Распределение силы света (рис. 3.7)

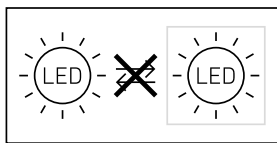
Схема соединений (рис. 3.8)

Сетевой провод состоит из 3 жил:

- L** = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)
- N** = нулевой провод (чаще всего синий)
- ⊕** = провод заземления (зеленый/желтый)

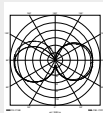
При необходимости в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока.

Важно! Источник света этого светильника не подлежит замене; если необходимо заменить источник света (например, по окончании срока службы), следует заменить полностью весь светильник.



Технические данные

- Габариты (В × Ш × Г):
260 × 78 × 131 мм
- Сетевое подключение:
220 - 240 В, 50/60 Гц
- Потребляемая мощность ($P_{\text{нр}}$):
11,3 Вт
- Режим ожидания ($P_{\text{об}}$) (датчик):
L605 S: 0,50 Вт
- Световой поток:
729 лм
- Эффективность:
64,5 лм/Вт
- Температура света:
3000 К (теплый белый)
- Индекс цветопередачи: $R_a = 82$
- Средний номинальный срок службы:
L70B50 при 25 °C: 36 000 часов
- Постоянство цвета, SDCM:
Исходное значение: 6
- Распределение силы света:



- Сенсорная техника:
L605 S: пассивный ИК
- Угол обнаружения: L605 S: 180°
- Дальность действия обнаружения:
L605 S: 10 м тангенциально
- Монтажная высота: L605 S: 2 м
- Установка сумеречного порога:
L605 S: 10 - 2000 лк
- Ночное освещение: L605 S: 10 %
- Регулировка времени:
L605 S: 5 сек. - 15 мин.

- Температура окружающей среды:
-10 °C - +40 °C
- Вид защиты: IP 44
- Класс защиты: I
- Класс энергоэффективности:
Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности «Е».

4. Монтаж



Опасность из-за удара электрическим током!

Прикосновение к токопроводящим деталям может приводить к удару электрическим током, ожогам или летальному исходу.

- Отключить электричество и прервать подачу напряжения.
- Проверить отсутствие напряжения индикатором напряжения.
- Обеспечить, что напряжение не подается.

Опасность имущественного ущерба!

Замена соединительных кабелей может приводить к короткому замыканию.

- Идентифицировать соединительные кабели.
- Заново подсоединить соединительные кабели.

Подготовка монтажа

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения. При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа.
 - С учетом радиуса действия. (рис. 4.1)
 - С учетом регистрации движений. (рис. 4.2/4.3)
 - Без вибраций.

- Зона охвата свободна от препятствий.
- Не во взрывоопасных зонах.
- Не на легко возгораемых поверхностях.

Порядок монтажа

- Проверить, отключена ли подача напряжения. (рис. 3.8)
- Отпустить крепежный винт. (рис. 4.4)
- Отсоединить изделие от кронштейна, для этого нажать фиксатор. (рис. 4.4)
- Наметить отверстия для сверления. (рис. 4.5)
- Просверлить отверстия (Ø 6) и вставить дюбели. (рис. 4.6)
- Прикрутить кронштейн. (рис. 4.7)
- Подключить соединительный кабель согласно схеме соединений. (рис. 4.8/3.8)
- Установить светильник на угольник. (рис. 4.9)
- Затянуть крепежный винт. (рис. 4.9)
- Включить электропитание. (рис. 4.9)

Изделие готово к работе. При необходимости можно изменить параметры и зону охвата.

→ "5. Эксплуатация"

5. Эксплуатация L 605 S

Заводские настройки

- Время включения лампы: 5 секунд
- Установка сумеречного порога: режим дневного освещения
- Программные установки: программа 1

Регулировка времени (рис. 5.1)

⌚ Время (продолжительность включения) может быть установлено плавно в диапазоне от прим. 5 сек. до макс. 15 мин. Каждое обнаруженное движение снова включает свет.

Установка сумеречного включения (рис. 5.1)

Порог срабатывания (наступление сумерек) можно установить плавно от прим. 10 до 2000 лк.

- ☀ = режим дневного освещения (независимо от яркости)
- ☾ = режим сумеречного включения со значением (ок. 10 лк)

Программные установки (программа 1-4) (рис. 5.1)

- При плавном включении света при включении его мощность медленно регулируется до 100%, таким же образом регулируется мощность света при выключении светильника.
- Ночное освещение обеспечивает ночное постоянное освещение с прим. 10 % мощности освещения. Только при движении в диапазоне охвата свет включается на 100% мощность света. Затем изделие снова переключается на ночное освещение.

● Программа 1 Off Стандартная программа

- Плавное включение света.
- Без ночного освещения.

☾_{1/2} Программа 2 Комфортная экономичная программа

- Плавное включение света.
- Ночное освещение включено, начиная с установленной яркости срабатывания, до полуночи.

В изделии часы не встроены. Полночь определяется только по продолжительности темных периодов. Во время периода измерения нельзя отключать электропитание.

- Во время первой ночи ночное освещение полностью активна. Значения сохраняются с защитой от отключения сетевого питания.
- Значения определяются на протяжении нескольких ночей.

☾ Программа 3 Комфортная программа

- Плавное включение света.
- Ночное освещение включено всю ночь, начиная с установленной яркости срабатывания.

● Программа 4 NM Программа Nightmatic

- Плавное включение света.
- Без ночного освещения.
- Без анализа движений.

При недостижении яркости срабатывания свет включается на 100% мощность света.

Режим постоянного освещения (рис. 5.2)

В режиме постоянного освещения изделие обеспечивает освещение 4 часа. Затем происходит переключение в сенсорный режим. Режим постоянного освещения включается посредством сетевого переключателя (нажатие в течение 0,2 - 1,0 сек.).

- Активация: 2 x ВЫКЛ. и 2 x ВКЛ.
- Деактивация: 1 x ВЫКЛ. и 1 ВКЛ.

Регулировка зоны обнаружения

Для исключения ошибочных переключений или осуществления целенаправленного контроля за опасными местами можно ограничить зону обнаружения закрывающими планками. Закрывающие планки наклеиваются на сенсорный узел.

- Ограничение макс. дальности действия диапазона охвата верхней закрывающей планкой. (рис. 5.3)
- Ограничение горизонтального диапазона охвата вырезанными сегментами закрывающих планок. (рис. 5.4/5.5)

6. Чистка и уход



Опасность из-за удара электрическим током!

Попадание воды на токопроводящие детали может приводить к удару электрическим током, ожогам или летальному исходу.

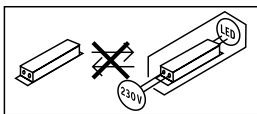
- Не выполнять влажную уборку светильника.

Опасность имущественного ущерба!

Неправильные чистящие средства могут повредить светильник.

- Проверить совместимость чистящих средств с поверхностью.
- Очистить светильник салфеткой и мягким очистителем.

Важно! Устройство управления не подлежит замене.



7. Устранение сбоев

Изделие не включается.

- Предохранитель не включен или неисправен.
 - Включить предохранитель.
 - Заменить неисправный предохранитель.
- Обрыв кабеля.
 - Проверить провод индикатором напряжения.
- Короткое замыкание на сетевом проводе.
 - Проверить соединения.
- Выключен сетевой выключатель.
 - Включить сетевой выключатель.
- Неправильно выбрана установка сумеречного включения.
 - Яркость срабатывания установить заново.
- Источник света неисправен.
 - Источник света не подлежит замене. Заменить изделие полностью.

Изделие не выключается.

- Постоянное движение в зоне обнаружения
 - Проверить зону обнаружения.
 - При необходимости ограничить зону охвата.
- Выбрано ночное освещение.
 - Отрегулировать программу без ночного освещения.

Изделие включается без распознаваемого движения.

- Светильник установлен без защиты от вибраций.
 - Зафиксировать корпус.
- Движение было, однако, наблюдатель его не распознал (движение за стеной, движение небольшого объекта в непосредственной близости к изделию и пр.)
 - Проверить зону обнаружения.

8. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

9. Гарантия производителя

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода.

Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

3 ГОДА
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

STEINEL Vertrieb GmbH

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

www.steinel.de



Contact

www.steinel.de/contact

